

Website: www.jrm.org.in

principal@jrm.org.in

Phone No. (S.T.D. 03482) 247107(Principal), 247244(Office)

Email ID:

info@jrm.org.in

Jatindra-Rajendra Mahavidyalaya

ESTD-1986



VILL. + P.O. - AMTALA, P.S. - NOWDA, DIST. - MURSHIDABAD, PIN - 742121

Date: 13/09/2021

NOTICE

This is to inform all the Arabic and English Honours students of the 1st, 3rd and 5th semesters that our English Department is going to offer an add-on course entitled "Translating the Beauty of Literature" from 01/11/2021 to 14/12/2021 without course fee. All interested students are hereby informed to contact with our departmental HOD for registration within 1st October 2021.

Abdul Hadeem Shaikh
Signature of HoD

[Signature]
13.09.21
Add-on Course
Co - Ordinator
J.R. Mahavidyalaya
P.O.- Amtala, Dist.- Msd.

[Signature]
13.09.21
Signature of TIC

JATINDRA RAJENDRA MAHAVIDYALAYA



P.O - AMTALA * DIST. - MURSHIDABAD * PIN CODE - 742121

E-mail - principal@jrm.org.in, Web Site - www.jrm.org.in, Phone No - 03482-247244, 247107

ENROLLMENT SHEET

Add On / Value Added Course

Session :
2021-2022

| Dept. Name | | Course Name | | Session : | | |
|------------|--------|--------------------------------------|--------------------------|-----------|----------------|---------------------------|
| English | | Translating the beauty of literature | | 2021-2022 | | |
| Sl No | Reg no | Student Id | Name | Gender | Caste Category | Signature of Students |
| 1 | 057633 | B.A/20/1452 | MUNNAHAR KHATUN | F | OBC-A | Munnahar Khatun |
| 2 | 065456 | B.A/21/0007 | NARGIS SULTANA | F | General | Nargis Sultana |
| 3 | 065253 | B.A/21/0041 | MD ABUJAR GAFFARI MONDAL | M | OBC-A | MD. Abujar Gaffari Mondal |
| 4 | 065255 | B.A/21/0046 | NURSELIM BISWAS | M | General | Nurselim Biswas |
| 5 | 065452 | B.A/21/0051 | MANTU PRAMANIK | F | OBC-B | Mantu Pramanik |
| 6 | 065465 | B.A/21/0063 | SUSMITA DAS | F | SC | Susmita Das |
| 7 | 065447 | B.A/21/0067 | ANINDITA KARMAKAR | F | OBC-B | Anindita Karmakar |
| 8 | 065455 | B.A/21/0076 | NABILA ISLAM | F | OBC-A | Nabila Islam |
| 9 | 065481 | B.A/21/0078 | SUPRATIK BISWAS | M | General | Supratik Biswas |
| 10 | 065471 | B.A/21/0095 | JAMIRUL SK | M | General | Jamirul SK |
| 11 | 065469 | B.A/21/0105 | AYAN MONDAL | M | General | Ayan Mondal |
| 12 | 065468 | B.A/21/0108 | ARIJIT KARMAKAR | M | OBC-B | Arijit Karmakar |
| 13 | 065464 | B.A/21/0121 | SUHANA KHATUN | F | General | Suhana Khatun |
| 14 | 065460 | B.A/21/0122 | PRIYA CHOWDHURY | F | SC | Priya Chowdhury |
| 15 | 065247 | B.A/21/0133 | SEFALI KHATUN | F | General | Sefali Khatun |
| 16 | 065248 | B.A/21/0134 | SULEKHA KHATUN | F | General | Sulekha Khatun |
| 17 | 065244 | B.A/21/0135 | ISMATARA KHATUN | F | OBC-A | Ismatara Khatun |
| 18 | 065246 | B.A/21/0140 | SANTI KHATUN | F | General | Santi Khatun |
| 19 | 065459 | B.A/21/0156 | PIPASHA KHATUN | F | OBC-A | Pipasha Khatun |
| 20 | 065479 | B.A/21/0166 | SELIM SHAH | M | General | Selim Shah |
| 21 | 065476 | B.A/21/0171 | PIKU MANDAL | M | General | Piku Mondal |
| 22 | 065478 | B.A/21/0178 | SAMRAT MONDAL | M | General | Samrat Mondal |
| 23 | 065482 | B.A/21/0180 | TOHIDUL MANDAL | M | General | Tohidul Mondal |
| 24 | 065252 | B.A/21/0208 | MAYINUL HOSSIEEN MANDAL | M | OBC-A | Mayinul Mandal |
| 25 | 065245 | B.A/21/0211 | RUMANA AKHTAR | F | OBC-A | Rumana Khatun |
| 26 | 065462 | B.A/21/0221 | RUBINA KHATUN | F | OBC-A | Rubina Khatun |
| 27 | 065454 | B.A/21/0222 | MOUPIYA MAJUMDER | F | General | Moupiya |
| 28 | 065457 | B.A/21/0225 | NARJUMA KHATUN | F | General | Narjuma Khatun |
| 29 | 065463 | B.A/21/0236 | SAHANAJ MONDAL | F | OBC-A | Sahanaj Mandal |
| 30 | 065475 | B.A/21/0244 | MEHEDI HASAN HALSONA | M | General | Mehedi Hasan Halsona |
| 31 | 065467 | B.A/21/0261 | TASNIM NURANI | F | General | Tasnim Nurani |
| 32 | 065249 | B.A/21/0272 | HOSAIN SK | M | General | Hosain SK |
| 33 | 065453 | B.A/21/0276 | MARIA KIPTIA | F | General | Maria Kiptia |
| 34 | 065450 | B.A/21/0443 | FARHIN NAZMI | F | General | Farhin Nazmi |
| 35 | 065251 | B.A/21/0459 | MANSAR ALI | M | General | Mansar Ali |
| 36 | 065477 | B.A/21/1038 | RASEL SAIKH | M | General | Rasel Shaikh |
| 37 | 065470 | B.A/21/1047 | FARDOSH BISWAS | M | OBC-A | Fardosh Biswas |
| 38 | 065461 | B.A/21/1629 | ROQUEA TASNIM | F | General | Roquea Tasnim |
| 39 | 065449 | B.A/21/1630 | FARHANA AKTAR | F | General | Farhana Akter |
| 40 | 065473 | B.A/21/1659 | KAMRUJJAMAN MONDAL | M | General | Kamrujjaman Mondal |
| 41 | 065250 | B.A/21/1665 | MANJARUL MOLLA | M | General | Manjarul Molla |
| 42 | 065254 | B.A/21/1708 | MOMINUL SHAIKH | M | General | Mominul Shaikh |
| 43 | 065480 | B.A/21/1712 | SUMAN MONDAL | M | OBC-A | Suman Mondal |


(Signature)

**Add-on Course
Co - Ordinator
J.R. Mahavidyalaya
P.O - Amtala, Dist.- Mursh.**

(Signature)

**Teacher-in-Charge
Jatindra-Rajendra Mahavidyalaya
P.O. Amtala, Dist. Murshidabad**

| Sl No | Reg no | Student Id | Name | Gender | Caste Category | Signature of Students |
|-------|--------|-------------|------------------------|--------|----------------|-------------------------|
| 44 | 065466 | B.A/21/1736 | Tania Khatun | F | OBC-A | Tania Khatun |
| 45 | 065472 | B.A/21/1826 | Juel Rana Mahiya | M | General | Juel Rana Mahiya |
| 46 | 065451 | B.A/21/1880 | HENA KHATUN | F | General | Hena Khatun |
| 47 | 065458 | B.A/21/1886 | CYEBIDA NASRIN | F | General | Cyebida Nasrin |
| 48 | 065448 | B.A/21/2069 | ANKITA DUTTA | F | General | Ankita Dutta |
| 49 | 054185 | B.A/19/1334 | SYEDA SADIA | F | General | Syeda Sadia |
| 50 | 057632 | B.A/20/0022 | JEMIRA ANJUM | F | OBC-A | Jemira Anjum |
| 51 | 057631 | B.A/20/0044 | ISHITA AKTER SATHI | F | General | Ishita Akter Sathi |
| 52 | 057635 | B.A/20/0053 | RIMI SAHA | F | OBC-B | Rimi Saha |
| 53 | 057630 | B.A/20/0055 | HAFEJA KHATUN | F | General | Hafeja Khatun |
| 54 | 057627 | B.A/20/0057 | ANANYA CHATTERJEE | F | General | Ananya Chatterjee |
| 55 | 057647 | B.A/20/0101 | ABDUR RAKIB MONDAL | M | OBC-A | Abdur Rakib Mondal |
| 56 | 057628 | B.A/20/0112 | ANUSHREE CHOWDHURY | F | SC | Sathi Khatun |
| 57 | 057640 | B.A/20/0121 | SATHI KHATUN | F | OBC-A | Iman Kabir |
| 58 | 057649 | B.A/20/0127 | IMAN KABIR | M | General | Iman Kabir |
| 59 | 057629 | B.A/20/0128 | BANYA GHOSH | F | General | Banya Ghosh |
| 60 | 057641 | B.A/20/0161 | SHILPA HALDER | F | SC | Shilpa Halder |
| 61 | 057659 | B.A/20/0167 | TANMOY CHAKRABORTY | M | General | Tanmoy Chakraborty |
| 62 | 057644 | B.A/20/0172 | SOHANA SULTANA | F | General | Sohana Sultana |
| 63 | 057653 | B.A/20/0177 | PAPPU GHOSH | M | OBC-B | Pappu Ghosh |
| 64 | 057657 | B.A/20/0395 | SAJJAD SK | M | General | Sajjad SK |
| 65 | 057643 | B.A/20/0399 | SINTHIYA BISWAS | F | General | Sinthiya Biswas |
| 66 | 057634 | B.A/20/0406 | RICHA CHAKRABORTY | F | General | Richa Chakraborty |
| 67 | 057660 | B.A/20/0428 | TARIF AZIZ BISWAS | M | OBC-A | Tarif Aziz Biswas |
| 68 | 057652 | B.A/20/0433 | NAJBUL MONDAL | M | General | Najibul Mondal |
| 69 | 057645 | B.A/20/0521 | SUHANA MONDAL | F | OBC-A | Suhana Mondal |
| 70 | 057658 | B.A/20/0528 | SAMIM MANDAL | M | General | Samim Mandal |
| 71 | 057639 | B.A/20/0576 | SABNUR KHATUN | F | General | Sabnur Khatun |
| 72 | 057654 | B.A/20/1428 | PRANTIK MAJUMDER | M | General | Prantik Majumdar |
| 73 | 057638 | B.A/20/1437 | SABANA AJMI | F | General | Sabana Ajmi |
| 74 | 057633 | B.A/20/1452 | MUNNAHAR KHATUN | F | OBC-A | Munnahar Khatun |
| 75 | 057656 | B.A/20/1502 | SAIMIN HOSSAIN SEKH | M | General | Saimin Hossain Sekh |
| 76 | 057661 | B.A/20/1505 | TOHEL RANA MONDAL | M | OBC-A | Tohel Rana Mondal |
| 77 | 057646 | B.A/20/1517 | SUHANA SULTANA | F | OBC-A | Suhana Sultana |
| 78 | 057662 | B.A/20/1524 | TRINOY DEY | M | General | Trinoy Dey |
| 79 | 057467 | B.A/20/1527 | NASIM HASAN | M | OBC-A | Nasim Hasan |
| 80 | 057466 | B.A/20/1571 | KAMARUZZAMAN SK | M | General | Kamaruzzaman SK |
| 81 | 057655 | B.A/20/1572 | RAJIBUL HOQUE | M | General | Rajibul Hoque |
| 82 | 081719 | B.A/20/1593 | ASIA KHATUN | F | General | Asia Khatun |
| 83 | 053993 | B.A/19/0011 | AKLIMA KHATUN | F | OBC-B | Aklima Khatun |
| 84 | 054172 | B.A/19/0012 | MARIYAM KHATUN | F | OBC-A | Mariyam Khatun |
| 85 | 054197 | B.A/19/0017 | RAJU SK | M | OBC-A | Raju SK |
| 86 | 054189 | B.A/19/0023 | ARIF MOHAMMAD | M | General | Arif Mohammad |
| 87 | 054190 | B.A/19/0028 | DEBATRA MANDAL | M | General | Debatra Mandal |
| 88 | 054175 | B.A/19/0040 | NASRIN SULTANA | F | OBC-A | Nasrin Sultana |
| 89 | 054193 | B.A/19/0055 | MD MUSAID SHAIKH | M | General | MD. Musaid Shaikh |
| 90 | 054192 | B.A/19/0057 | MD MAUDUD HASAN MONDAL | M | General | MD. Maudud Hasan Mondal |
| 91 | 053999 | B.A/19/0060 | ABDUL MOMIN MONDAL | M | OBC-A | Abdul Momin Mondal |
| 92 | 054003 | B.A/19/0061 | MD MURSALIM SK | M | General | MD Mursalim SK |
| 93 | 053994 | B.A/19/0062 | ANJILA KHATUN | F | General | Anjila Khatun |
| 94 | 053997 | B.A/19/0063 | JESMIN NAHAR KHATUN | F | OBC-A | Jesmin Nahar Khatun |
| 95 | 053995 | B.A/19/0064 | ASIYA KHATUN | F | General | Asiya Khatun |


 Add-on Course
 Co-Ordinator
 J.R. Mahavidyalaya
 P.O.- Amtala, Dist.- Msd.


 Teacher-in-Charge
 Jatindra-Rajendra Mahavidyalaya
 P.O. Amtala, Dist. Murshidabad

| Sl No | Reg no | Student Id | Name | Gender | Caste Category | Signature of Students |
|-------|--------|-------------|------------------|--------|----------------|-----------------------|
| 96 | 054177 | B A/19/0102 | NEHA GHOSH | F | OBC-B | Neha Ghosh |
| 97 | 054180 | B A/19/0103 | SAHANIYA SULTANA | F | OBC-A | Sahaniya Sultana |
| 98 | 054173 | B A/19/0105 | MONISHA PAL | F | OBC-B | Monisha Pal |
| 99 | 054195 | B A/19/0106 | NAJIBUL ISLAM | M | OBC-A | Najibul Islam |
| 100 | 054176 | B A/19/0107 | NEHA GHOSH | F | General | Neha Ghosh |
| 101 | 054202 | B A/19/0108 | SUKESH GHOSH | M | OBC-B | Sukesh Ghosh |
| 102 | 053996 | B A/19/0140 | HINA KHATUN | F | General | Hina Khatun |
| 103 | 054203 | B A/19/0162 | SUKHDEB MONDAL | M | General | Sukhdeb Mondal |
| 104 | 054004 | B A/19/0195 | MONIRUL MONDAL | M | OBC-A | Monirul Mondal |
| 105 | 054170 | B A/19/0204 | DIPIKA KARMAKAR | F | OBC-B | Dipika Karmaakar |
| 106 | 054187 | B A/19/0222 | TANIYA YEASMIN | F | General | Taniya Yeasmin |
| 107 | 054200 | B A/19/0234 | SAYED HOSSAIN | M | OBC-A | Sayed Hossain |
| 108 | 054184 | B A/19/0235 | SUPROVA GHOSH | F | General | Suprova Ghosh |
| 109 | 054171 | B A/19/0236 | JYOTI MONDAL | F | General | Jyoti Mondal |
| 110 | 054169 | B A/19/0257 | BEAUTY MANDAL | F | General | Beauty Mandal |
| 111 | 054194 | B A/19/0278 | MURSELIM SK | M | General | Mursselim Sk |
| 112 | 054199 | B A/19/0481 | SAMIN SHAIKH | M | General | Samin Shaikh |
| 113 | 054001 | B A/19/0693 | FARUK MONDAL | M | General | Faruk Mondal |
| 114 | 054198 | B A/19/0914 | SAIN MALITHYA | M | General | Sain Malithya |
| 115 | 054179 | B A/19/1308 | ROHANA BISWAS | F | OBC-A | Rohana Biswas |
| 116 | 054182 | B A/19/1365 | SMRITI MONDAL | F | General | Smriti Mondal |
| 117 | 054188 | B A/19/1502 | ABDUL RAJAK SK | M | OBC-A | Abdul Rajak SK |
| 118 | 054181 | B A/19/1516 | SANAM HENA AIZAZ | F | General | Sanam Hena Aizaz |



Add-on Course
Co - Ordinator
J.R. Mahavidyalaya
P.O.- Amtala, Dist. Murshidabad.



Teacher-in-Charge
Rajendra-Rajendra Mahavidyalaya
P.O. Amtala, Dist. Murshidabad

REGISTER OF ATTEN-
For the Month of

November & December 2021

| Roll No. | NAME OF PUPILS | Serial No. & Date of Admission in the Admission Register | ATTEN - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|--------------------------|--|--------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |
| 1. | Munnahar Khatun | | P | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 2. | Nargis Sultana | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 3. | MD Abuhan Gaffari Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 4. | Nurshelima Biswas | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 5. | Mantu Poramanik | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 6. | Susmita Das | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 7. | Anindita Karmakar | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 8. | Nabila Islam | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 9. | Supratik Miswas | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 10. | Jamrul Sk. | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 11. | Ayan Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 12. | Arijit Karmakar | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 13. | Suktana Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 14. | Priya Choudhury | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 15. | Siddi Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | | |
| 16. | Sillekha Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 17. | Ismatara Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 18. | Santi Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 19. | Pipasha Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 20. | Selim Shah | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 21. | Piku Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 22. | Masnunul Hossien Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 23. | Rumana Akhtar | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 24. | Rubina Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 25. | Moupiya Majumdar | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 26. | Narjuna Khatun | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 27. | Sahana Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 28. | Mehedi Hasan Halsona | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 29. | Tasnim Nurani | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 30. | Hosain Sk. | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 31. | Mareq Kiptia | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | |
| 32. | Farhin Nazmi | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 33. | Mansar Ali | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 34. | Rasel Saikh | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 35. | Fardosh Miswas | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 36. | Roquea Tasnim | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 37. | Farhana Akter | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 38. | Kamrujjaman Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 39. | Manjaraul Molla | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 40. | Mondinul Shaikh | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 41. | Samrat Mandal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| 42. | Tohidul Mondal | | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A | A |
| | | | No. Present Daily | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | No. Absent Daily | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| DANCE | | No. of Days | |
|---------|--------------|-----------------|-----------------------|
| Present | Late Present | Absent in Leave | Absent with out Leave |
| 19 | | | |
| 20 | | | |
| 21 | | | |
| 22 | | | |
| 23 | | | |
| 24 | | | |
| 25 | | | |
| 26 | | | |
| 27 | | | |
| 28 | | | |
| 29 | | | |
| 30 | | | |
| 31 | | | |

Hindus: + Muslims: + Others: = TOTAL:

No. of Free Students: No. of 1/2 Free Students:

No. of Working Days During the Month :

Average Daily Attendance :

% of Attendance During the Month :

REGISTER OF ATTEN-

For the Month of

(11/11/2021 - 14/12/2021)
DANCE OF PUPILS
 November & December 2021

| Serial No. | Roll No. | NAME OF PUPILS |
|------------|----------|---------------------|
| 43. | | Suman Mondal |
| 44. | | Tania Khatoon |
| 45. | | Jud Rana Malitya |
| 46. | | Hena khatoon |
| 47. | | Oyehedia Nassrin |
| 48. | | Ahkita Sutta |
| 49. | | Syeda Sadia |
| 50. | | Jemira Anjum |
| 51. | | Ishta Akter Sathi |
| 52. | | Rimi Saha |
| 53. | | Hafiza khatoon |
| 54. | | Andanya Chatterjee |
| 55. | | Abdul Rakib Mondal |
| 56. | | Anushree Choudhury |
| 57. | | Sathi Khatoon |
| 58. | | Iman Kabir |
| 59. | | Banya Ghosh |
| 60. | | Shilpa Halder |
| 61. | | Tanmay Chakraborty |
| 62. | | Sohana Sultana |
| 63. | | Pappu Ghosh |
| 64. | | Sajjad SK. |
| 65. | | Sinthia Biswas |
| 66. | | Richa Chakraborty |
| 67. | | Taref Aziz Biswas |
| 68. | | Najbul Mondal |
| 69. | | Suhana Mondal |
| 70. | | Samim Mondal |
| 71. | | Sabnur Khatoon |
| 72. | | Prantik Majumdar |
| 73. | | Sabana Azmi |
| 74. | | Munshar Khatoon |
| 75. | | Saimin Hossain Sekh |
| 76. | | Tohel Rana Mondal |
| 77. | | Suhana Sultana |
| 78. | | Trinoy Deo |
| 79. | | Nasim Hatan |
| 80. | | Kamaruzzaman SK. |
| 81. | | Rajibul Hoque |
| 82. | | Abia Khatoon |
| 83. | | Aklima Khatoon |
| 84. | | Mariyam Khatoon |

| Serial No. & Date of Admission in the Admission Register | ATTEN - | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 43. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 44. | K | P | A | K | | | | | | | | | | | | | | |
| 45. | K | | | K | P | | | | | | | | | | | | | |
| 46. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 47. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 49. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 52. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 54. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 55. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 56. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 57. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 58. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 59. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 61. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 62. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 63. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 64. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 67. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 68. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 69. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 71. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 72. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 73. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 74. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 75. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 76. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 78. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 79. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 81. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 82. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 83. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 84. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| DANCE | | | | | | | | | | | | | | | | | | No. of D | | |
|-------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---------|--------------|-----------|--|--|----------|--|--|
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | Present | Late Present | Absent on | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Hindus : + Muslims : + Others : = TOTAL :
 No. of Free Students : No. of 1/2 Free Students :
 No. of Working Days During the Month
 Average Daily Attendance
 % of A

To,

The Teacher in Charge,

JatindraRajendraMahavidyalaya,

Amtala, Murshidabad.

Date- 6/10/21

Sub: Prayer for granting permission for introducing an Add-on Course in the current Academic Session 2021-2022

Madam,

This is for your kind information that the Department of English in its Departmental meeting has taken a resolution to introduce an Add-on Course on "Translating the Beauty of Literature" in the current Academic Session 2021-2022. In order to go ahead we need to seek your permission which we are sure will be granted by you for the larger interest of the students of our college.

Therefore, we earnestly request you to grant us the permission to introduce the above courses so that we can publish the notification as soon as possible. Thanking you in anticipation.



**Add-on Course
Co - Ordinator
J.R. Mahavidyalaya
P.O.- Amtala, Dist.- Msd.**



Yours sincerely,

Abdul Halim Shaikh,

HOD, Department of History,

JATINDRA RAJENDRA MAHAVIDYALAYA,

AMTALA, MURSHIDABAD.

JATINDRA RAJENDRA MAHAVIDYALAYA

AMTALA* MURSHIDABAD

Department of English

30HOURS **ADD ON** COURSE

ON

Translating The Beauty Of Literature


Open to all English Honours Students

Organized by

Department of English, Under Guidance of IQAC, Jatindra Rajendra Mahavidyalaya

Session: 01.05.2022-30.06.2022

| About the 30 Hours Add on Course | |
|----------------------------------|--|
| Course Title | Creative uses of language |
| Course Outcome | <p>Students will understand the importance of literary techniques and creative uses of language in literary text:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Enrich the students in higher order language skills, such as reading and writing, through texts centered on diverse themes and topics in literature and the necessities of literature in human life.➤ Develop the general awareness about the world around by exploring the various ideas about life expressed through literature.➤ Make them appreciate the aesthetics in literary texts, thereby sensitizing them about their role as social beings.➤ Enhance their experience of language usage in contexts by enhancing their vocabulary and by teaching them the nuances of the language through idioms, proverbs and figures of speech. |
| Course Fee | Nil |
| Course Duration | One Class : 1 Hour 30 Lectures= 30 Hours Total Course Duration = 30 Hours Final Assessment on the Last Day |
| Assessment Process | MCQ |
| Course Certificate | Students will get certificate on Course-end Assessment |
| Course Coordinator | Abdul Halim Shaikh, Assistant Professor, Department of English |


Add-on Course
Co - Ordinator
J.R. Mahavidyalaya
P.O.- Amtala, Murshidabad.

Add on Course Syllabus

Module 1

[Duration : 9 Hours]

The Good Morrow

John Donne

Since there's no help, come let us kiss

Michael Drayton

and part; Idea 61

Sonnet No. 43 (Sonnets from the
Portuguese)

Elizabeth Barrett Browning

Ode on a Grecian Urn

John Keats

Module 2

[Duration : 9 Hours]

The Postmaster

Rabindranath Tagore

The Kite

William Somerset Maugham

The Last Leaf

O. Henry

Module 3

[Duration: 12 Hours]


A Horse and Two Goats

R K Narayan

The Lotus Eater

William Somerset


Maugham


Add on Course
Co-ordinator
J.R. Narayana
P.O.- Anantapur - Msd.

Lesson Plan

TOPIC: TRANSLATING THE BEAUTY OF LITERATURE

| Lectures | Course Content | |
|---------------------|---|---|
| Lecture 1 (1 Hour) | The Good Morrow | Introduction to the poem and poet |
| Lecture 2 (1 Hour) | | Features of metaphysical poetry |
| Lecture 3 (1 Hour) | | Explanation and analysis of the poem |
| Lecture 4 (1 Hour) | Since there's no help | Introduction to the poem and poet |
| Lecture 5 (1 Hour) | | Explanation and analysis ;question and answer |
| Lecture 6 (1 Hour) | Sonnet No. 43((Sonnets from the Portuguese) | Introduction of the poet and poet |
| | | Explanation and analysis ;question and answer |
| Lecture 7 (1 Hour) | Ode on a Grecian Urn | Introduction to the poet and poem and period |
| Lecture 8 (1 Hour) | | Explanation and text analysis ;question and answer |
| Lecture 9 (1 Hour) | The Postmaster | Introduction to the writer and period |
| Lecture 10 (1 Hour) | | Introduction of short story, Text analysis and questions and answer |
| Lecture 11 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 12 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 13 (1 Hour) | | The Kite |
| Lecture 14 (1 Hour) | Text analysis and questions and answer | |
| Lecture 15 (1 Hour) | Text analysis and questions and answer | |
| Lecture 16 (1 Hour) | Text analysis and questions and answer | |
| Lecture 17 (1 Hour) | The Last Leaf | Introduction of the writer and the Period |
| Lecture 18 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 19 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 20 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 21 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 22 (1 Hour) | A Horse and Two Goats | Introduction to the writer and the Period |
| Lecture 23 (1 Hour) | | Literary features of his writings , Text analysis |
| Lecture 24 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 25 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 26 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 27 (1 Hour) | The Lotus Eater | Introduction to the writer and the Period |
| Lecture 28 (1 Hour) | | Literary features of his writings ,themes |
| Lecture 29 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |
| Lecture 30 (1 Hour) | | Text analysis and questions and answer |


 Add-on Course
 Co - Ordinator
 J.R. Mahavidyalaya
 P.O.- Amtala, Dist.- Msd.

JatindraRajendraMahavidyalya

Amtala, Murshidabad

Department of English

Add on Course

Topic: Tranlating the Beauty of Literature

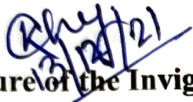
Session-2021-2022

F.M. 20

Time :45 minutes

Roll-... B.A./24/0171.....

Reg.No..... 065476.....

Signature of the Invigilator


Marks Obtained:..... 17/20.....

Choose the correct option from the following MCQs (any twenty):

1. Who coined the term 'Metaphysical Poetry'?
[a] Andrew Marvell
[b] John Donne
 [c] Samuel Johnson
[d] Henry Vaughan
2. "The Good-Morrow" is
 [a] an aubade
[b] a sonnet
[c] an epic
[d] an elegy
3. "How do I love thee? Let me count the ways..." is written by
[a] Christina Rossetti
[b] Robert Browning
 [c] Elizabeth Barrett Browning
[d] Matthew Arnold
4. Drayton's "Since there's no help" is a sonnet from
 [a] Idea's Mirror 61

[b] Image's 50

[c] Idea's 01

[d] Mirror 24

5. Which year is often referred to as Keats's "Annus Mirabilis" or "The Year of Miracles"?

[a] 1798

[b] 1819

[c] 1825

[d] 1818

6. The setting of the story "The Last Leaf" is the

[a] Greenwich artist colony in New York City

[b] the outskirts of New York

[c] the suburbs of London

[d] None of the above

7. The postmaster in Rabindranath Tagore's short story was a young man from

[a] Calcutta

[b] Mumbai

[c] Chennai

[d] Pondicherry

8. "Beauty is truth, truth beauty" is a quote taken from Keats' which ode?

[a] Ode to Autumn

[b] Ode to a Nightingale

[c] Ode to Psyche

[d] Ode on a Grecian Urn

9. A Petrarchan sonnet is divided into

[a] a quatrain and a sestet

[b] an octave and a sestet

[c] three quatrains and a couplet

[d] an octave and a couplet

10. "I know this is an odd story" is the opening line of

[a] The Kite

[b] The Postmaster

[c] The Last Leaf

[d] None of the above

11. *A Horse and Two Goats and Other Stories* (also published as *A Horse and Two Goats*) is a collection of short stories by R. K. Narayan, published in the year

[a] 1905

[b] 1975

[c] 1965

[d] 1970

12. The fictional town of Malgudi is found in the stories of

[a] Mulk Raj Anand

[b] R.K. Narayan

[c] Raja Rao

[d] Anita Desai

13. "The Last Leaf" was published in which collection?

[a] The Voyage

[b] The Mirror and Other Stories

[c] Infinity

[d] The Trimmed Lamp and Other Stories

14. Which of Donne's poems refers to the legend of the Seven Sleepers?

[a] The Sun Rising

[b] The Canonization

[c] The Good Morrow

[d] All of the above

15. The sonnet form was introduced to England by

[a] William Shakespeare

[b] Edmund Spenser

[c] Thomas Wyatt

[d] Henry Howard

16. The last leaf was painted by whom?

[a] Behrman

[b] Henry

[c] Sue

[d] Johnsy

17. Sir Richard Livingstone was a _____ classical scholar.

[a] Canadian

[b] American

[c] British

[d] Australian

18. William Somerset Maugham's famous short story "The Kite" deals with the complexities of

[a] Human nature

[b] Machines

[c] Houses

[d] None of the above

19. Michael Drayton came to prominence as an English poet during the

[a] Restoration period

[b] Middle Ages

[c] Augustan Age

[d] Elizabethan era

20. R.K. Narayan is the abbreviated form of whose name?

[a] Rasipuram Krishnaswami Iyer Narayanaswami

[b] Raj Kumar Narayan

[c] Ravi Kumar Narayanswami

[d] None of the above

21. Rabindranath Tagore won the Nobel Prize in which year?

[a] 1910

[b] 1911

[c] 1912

[d] 1913

22. *Sonnets from the Portuguese* is a collection of _____ love sonnets

[a] 30

[b] 35

[c] 40

[d] 44

23. "Let us possess one world, each hath one, and is one" is a line taken from

[a] Ode on a Grecian Urn

[b] The Good Morrow

[c] Idea

[d] Tottel's Miscellany



24. O. Henry is the pen-name of which American author?

[a] Ernest Hemingway

[b] Robert Frost

[c] William Sydney Porter

[d] Mark Twain



25. Romantic Age was ushered in by the publication of *Lyrical Ballads* in which year?

[a] 1690

[b] 1798

[c] 1800

[d] 1815



JATINDRA RAJENDRA MAHAVIDYALAYA

Amtala * Nowda * Murshidabad

TO WHOM IT MAY CONCERN

Certified that Mr./Ms. PRKUS MANDAL.....

Student of ARTS..... Stream, Roll No. B.A./21/0171.....

successfully completed the Add on Course

"Translating the beauty of literature"

from 01/11/2021 to 14/12/2021.....

[Signature]

Course Coordinator

J. R. Mahavidyalaya

J.R. Mahavidyalaya,
P.O. Amtala, Dist. Med.

[Signature]

IQAC Coordinator

J. R. Mahavidyalaya

J.R. Mahavidyalaya
Amtala, Murshidabad

J. R. Mahavidyalaya

TIC

[Signature]

Jatindra Rajendra Mahavidyalaya



Report

On

Add-On-Course

On

**TRANSLATING THE BEAUTY OF
LITERATURE**

Department of English

Session: 2021-2022

Department of English conducted an Add-On-Course entitled Translating the Beauty of Literature for the session of 2021-2022. This course was designed, developed and conducted by Prof. Abdul Halim Shaikh, Prof. Amal Sarkar and Mrs Kuheli Chowdhury. All the Students of English Honours and Arabic Honourse (1st, 3rd and 5th semester) were invited to take admission in this course (course duration: 1st November, 2021 to 14th December, 2021). In this regard a notice was published on 13/09/2021. It was coordinated by Prof. Abdul Halim Shaikh under the guidance of IQAC and the entire faculty members were agreed to take their classes through offline mode after the college hours. To conduct the course smoothly a routine was maintained. Total 118.... students were registered whereas 98.. students among them were completed the course. Based on the attendance and satisfactory performance in written examination, conducted at the end of the course, the certificates were distributed to the students who completed the course. It is expected that after completing the course the students shall be able not only to taste the variety of flavours in literature and distinguish between different literary genres but also to appreciate the creative force and the spontaneous beauty of British Romantic literature and feel the intensity of the power of emotion, imagination, the supernatural and spirituality.



Signature of the Teacher-in-Charge

Teacher-in-Charge
Jatindra-Rajendra Mahavidyalaya
P.O. Amtala, Dist. Murshidabad



Signature of the Course Coordinator

